

**Patas na Pabahay para sa mga Indibidwal
na may Kapansanan sa Kalusugan ng
Pag-iisip, Intelektwal, o Paglaki:
Patnubay para sa mga Provider ng
Pabahay**



**Bumisita sa www.hud.gov/fairhousing
o tawagan ang National Discrimination Hotline sa
1-800-669-9777 o 1-800-877-8339 (Relay)**



Ang Kailangang Malaman ng mga Provider ng Pabahay

Ipinagbabawal ng mga batas sa patas na pabahay ang diskriminasyon sa pabahay laban sa mga indibidwal na may mga kapansanan, kabilang ang mga indibidwal na may kapansanan sa kalusugan ng pag-iisip, intelektuwal, o paglaki. Nahaharap ang mga indibidwal na may kapansanan sa kalusugan ng pag-iisip, intelektuwal, at paglaki sa maraming uri ng diskriminasyon, kabilang ang kinakailangang manirahan sa mga institusyon at iba pang mga hiwalay na setting. May malaking pangangailangan para sa abot-kayang, pinagsama, mga pagpipilian sa pabahay na nakabatay sa komunidad kung saan maaaring mamuhay nang walang diskriminasyon ang mga indibidwal na may mga kapansanan. Ang mga indibidwal na may mga kapansanan ay may karapatang mamuhay nang nakapag-iisa sa komunidad na may anumang mga suporta na kailangan nila, tulad ng mga serbisyong pangkalusugan, isang tagapag-alaga o live-in na katulong, o iba pang mga maikli o pangmatagalang mga serbisyo o suporta. Kinakailangan din ang pag-access sa mga pagpipilian sa pabahay na nakabatay sa komunidad upang matiyak na hindi sapilitang manatili sa mga setting ng institusyon ang mga indibidwal na may kapansanan.

May mga karapatan sa pagpapasiya sa sarili at kalayaan ang mga indibidwal na may kapansanan. Ang ilang mga indibidwal na may kapansanan ay maaaring humingi o nangangailangan ng tulong sa ilang mga aktibidad at maaaring magamit ang mga serbisyo ng isang tagapagtaguyod, kinatawan, o tagapag-alaga. Sa mga ganitong kaso, dapat tiyakin ng mga provider ng pabahay ang mga tagataguyod at kinatawan na naaangkop na kasangkot sa paggawa ng desisyon. Hindi maaaring gumawa ng mga pagpapasyang paternalistic o diskriminasyon tungkol sa kung ano ang pinakamainam na interes ng tao ang mga provider ng pabahay.

Ipinagbabawal ng Mga Batas sa Makatarungang Pabahay ang Diskriminasyon sa Kapansanan

Ang Batas sa Patas na Pabahay, Seksyon 504 ng Batas ng Rehabilitasyon, at ang mga Amerikanong may Kapansanan na Batas ay nagbabawal sa diskriminasyon sa pabahay laban sa mga indibidwal na may mga kapansanan. Ang mga batas na ito, bukod sa iba pa mga bagay, ay hinihiling na ang mga indibidwal na may mga kapansanan ay bibigyan ng parehong mga pagkakataon sa pabahay na ibinibigay sa mga indibidwal na walang mga kapansanan. Ang mga indibidwal na may karapatan sa mga proteksyon na ito ay kasama ang mga may kapansanan sa pangangatawan o pag-iisip na labis na naglilimita sa isa o higit pang pangunahing mga aktibidad sa buhay.

Ano ang mga halimbawa ng protektadong kalusugan ng pag-iisip, intelektuwal, at mga kapansanan sa paglaki?

Kasama sa mga protektadong kapansanan (ngunit hindi limitado sa) kalusugan ng pag-iisip, sikolohikal, intelektuwal, at mga kondisyon sa paglaki, tulad ng organikong sindrom sa utak, pagkalungkot, pagkabalisa, bipolar disorder, post-traumatic stress disorder (PTSD), mga partikular na kapansanan sa pag-aaral, autism, down syndrome, traumatikong pinsala sa utak, alkoholismo, at pagkagumon sa droga (maliban sa pagkagumon na sanhi ng kasalukuyan, iligal na paggamit ng droga). **Paano kadalasang nakakaranas ng diskriminasyon sa pabahay ang mga indibidwal na may kapansanan sa kalusugan ng pag-iisip, intelektuwal, o paglaki?**

Sa ilalim ng patas na mga batas sa pabahay, labag sa batas ang diskriminasyon laban sa mga indibidwal batay sa kapansanan. Ang mga sumusunod ay ilang halimbawa ng diskriminasyon na ipinagbabawal sa ilalim ng mga batas ng patas na pabahay:

- ◆ Pagtatanong tungkol sa kung ang isang tao ay may kapansanan o tungkol sa likas na katangian ng kapansanan ng isang tao habang nasa proseso ng aplikasyon, maliban kung tatanungin ng provider ng pabahay ang lahat ng mga aplikante tungkol sa kung mayroon silang kapansanan upang matukoy kung sila ay kwalipikado para sa pabahay na magagamit lamang sa mga indibidwal na may mga kapansanan
- ◆ Tumanggi na magbigay ng impormasyon tungkol sa o magpakita ng magagamit na pabahay sa isang tao o sa isang taong nakakasama nila dahil sa isang kapansanan
- ◆ Tumanggi na magparenta o magbenta sa isang tao dahil sa isang kapansanan
- ◆ Ang pagtanggap sa pabahay dahil ang isang aplikante ay nanirahan sa isang institusyonal na setting o grupo na tahanan
- ◆ Ang paglalagay ng iba't ibang mga tuntunin o kundisyon sa pag-upa ng magagamit na pabahay, tulad ng pagsingil ng mas mataas na upa o deposito sa seguridad dahil sa isang kapansanan

- ◆ Ang paglalagay ng magkakaibang mga tuntunin o kundisyon sa pabahay dahil nanirahan ang isang aplikante sa isang institusyonal na setting, tulad ng paghingi ng higit na dokumentasyon o pagkumpleto ng isang karagdagang proseso ng pag-apruba na pag-screen
- ◆ Tumanggi na magbigay ng makatuwirang tirahan o payagan ang makatuwirang mga pagbabago na maaaring kailanganin para sa isang tao o taong nakakasama nila na may kapansanan upang magkaroon ng pantay na pagkakataon na magamit o masiyahan sa kanilang tirahan
- ◆ Pinaghihigpitan ang isang tao sa pamumuhay sa ilang mga yunit o seksyon ng isang housing complex dahil sa isang kapansanan
- ◆ Gumagamit ng mas mahigpit na pamantayan sa pag-screen dahil sa isang kapansanan
- ◆ Ang pag-aanunsyo sa isang diskriminasyon na paraan upang pigilan ang mga indibidwal na may mga kapansanan na mag-apply para sa pabahay
- ◆ Pagpapalayas sa isang residente o kasama nila dahil sa isang kapansanan
- ◆ Panliligalig ng isang tao o isang taong nakakasama nila dahil sa isang kapansanan
- ◆ Nagtatanong tungkol sa paggamot o mga gamot
- ◆ Kinakailangan ang mga tao na tanggapin ang pagkakalagay sa isang ppinagsamang pabahay na eksklusibo o pangunahing okupado ng mga indibidwal na may pareho o katulad na mga kapansanan

Ano ang mga pinahihintulatang aktibidad sa ilalim ng mga batas sa patas na pabahay?

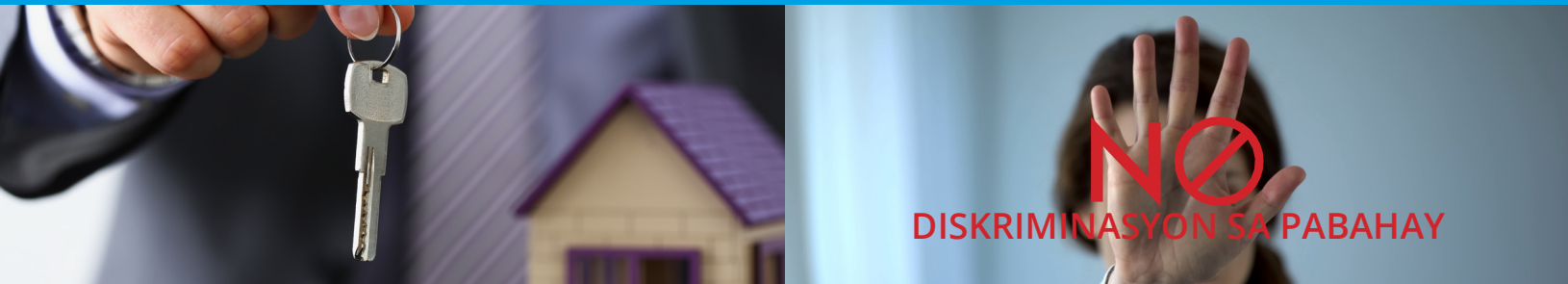
Maaaring i-screen ng isang provider ng pabahay ang mga aplikante para sa magagamit na pabahay at maaaring lumikha ng mga patakaran o code ng pag-uugali para sa mga residente kung ang pag-screen, mga patakaran, at mga code ay inilapat sa parehong paraan sa lahat ng mga tao, hindi nagtatangi, at kung ang mga provider ng pabahay ay gumawa ng makatuwirang akomodasyon sa anumang mga patakaran, kasanayan, panuntunan, at code kung kailan kinakailangan para sa isang indibidwal na may kapansanan. Hindi maaaring magtangi ang mga provider ng pabahay batay sa takot, bias, o paglalahat tungkol sa mga indibidwal na may mga kapansanan.

Ano ang mga makatuwirang akomodasyon at pagbabago?

Ang mga makatuwirang akomodasyon at pagbabago ay ang mga pagbabago sa mga tuntunin, patakaran, kasanayan, serbisyo, o pisikal na istraktura ng isang tirahan upang mabigyan ang isang taong may kapansanan ng pantay na pagkakataon na magamit at masiyahan sa tirahan. Sa pabahay na tinulungan ng HUD, ang mga pagbabago ng istraktura sa mga yunit, mga lugar na pampubliko at karaniwang gamit ay mapupunta sa kategorya ng mga makatuwirang akomodasyon na dapat ibigay ng provider ng pabahay. Ang ilang mga halimbawa ng makatuwirang tirahan o mga kahilingan sa pagbabago ay maaaring kabilang ang:

- ◆ Paghiling na magkaroon ng isang katulong na hayop kapag mayroong "walang mga alagang hayop" na patakaran
- ◆ Paghingi ng tulong sa pagkumpleto ng isang aplikasyon o iba pang mga gawaing papel
- ◆ Paghiling na ang isang provider ng pabahay na payagan ang isang live-in na katulong o iba pang mga serbisyo sa suporta
- ◆ Pagpapalawak ng limitadong mga panahon ng aplikasyon at pagpapahintulot sa mga nababaluktot na mga pamamaraan ng aplikasyon o lokasyon
- ◆ Paghiling na baguhin ang takdang petsa ng upa hanggang sa makatanggap ng isang tseke sa kapansanan sa seguridad sa lipunan o isang panandalian o pangmatagalang pagbabayad sa kapansanan
- ◆ Paghingi ng mga pisikal na pagbabago sa isang tirahan o karaniwang lugar na nauugnay sa kadaliang kumilos o pandama
- ◆ Paghiling na manatili sa isang listahan ng naghihintay matapos hindi tumugon sa mga kahilingan sa loob ng tagal ng panahon dahil sa kadahilanang nauugnay sa kapansanan
- ◆ Paghingi ng karagdagang oras upang lumipat sa isang yunit kapag naabot ng isang aplikante ang tuktok ng isang listahan ng paghihintay ngunit hindi maaaring lumipat dahil sa isang kadahilanang nauugnay sa kapansanan, tulad ng paggamot o pagpapa-ospital
- ◆ Ang pagtanggap ng mga kahaliling sanggunian, tulad ng isang social worker, kung ang isang prospective na nangungupahan ay maaaring may limitado o walang kamakailang pag-upa o kasaysayan ng trabaho dahil sa isang pagpapa-ospital

Patatas na Pabahay para sa mga Indibidwal na may Kapansanan sa Kalusugan ng Pag-iisip, Intelektwal, o Paglaki: Patnubay para sa mga Provider ng Pabahay



Anong mga uri ng impormasyon ang maaaring hilingin ng isang provider ng pabahay mula sa isang indibidwal na may kapansanan na humihiling ng makatwirang akomodasyon o pagbabago?

Kung ang kapansanan at ang pangangailangan para sa kahilingan ay halata o alam na ng provider ng pabahay, hindi maaaring humingi ng anumang iba pang impormasyon ang provider. Ang mga provider ng pabahay ay maaaring magtanong ng impormasyong kinakailangan upang suriin kung ang isang hiniling na makatuwirang akomodasyon o pagbabago ay maaaring kailanganin dahil sa isang kapansanan lamang kung ang kapansanan o ang pangangailangan na nauugnay sa kapansanan para sa akomodasyon o pagbabago ay hindi halata o hindi alam ng provider ng pabahay. Dapat isaalang-alang ng mga provider ng pabahay ang makatuwirang akomodasyon at mga kahilingan sa pagbabago kahit na ang humihiling ay hindi gumagamit ng mga ginustong form o pamamaraan. Ang mga provider ng pabahay ay maaaring makisali sa isang interaktibo na proseso sa indibidwal sa anumang oras sa prosesong ito, ngunit dapat gawin ito bago tanggihan ang isang kahilingan.

Magandang negosyo ang patas na pabahay. Ito rin ang batas.

Para madagdagan ang kaalaman, bumisita sa www.hud.gov/fairhousing o makipag-ugnay sa iyong [lokal na tanggapan ng HUD](#), organisasyon ng estado o lokal na patas na pabahay.

Mangyaring bisitahin din ang sumusunod na mga link para matuto pa tungkol sa:

- ♦ [Mga Karapatan ng mga Indibidwal na may mag Kapansanan sa Ilalim ng mga Batas ng Patas na Pabahay](#)
- ♦ [Mga Madalas Itanong sa Seksyon 504](#)
- ♦ [Makatwirang mga Akomodasyon sa ilalim ng Batas sa Patas na Pabahay](#)
- ♦ [Makatwirang mga Akomodasyon sa ilalim ng Batas sa Patas na Pabahay](#)
- ♦ [Pagtatasa sa Kahilingan ng isang Tao na Magkaroo ng Hayop bilang Makatwirang Akomodasyon sa Ilalim ng Batas ng Patas na Pabahay](#)
- ♦ [Pahayag ng HUD sa Papel ng Pabahay sa Pagkumpleto ng Mga Layunin ng Olmstead](#)